Я понял, Юри - шлюха! (Юки)

[Тут имеется в виду не шлюха в полном смысле, а что-то между сука/стерва/шлюха; Легкодоступная девушка, но только с привкусом японского менталитета и сленга; дальше по тексту можно будет найти ссылку и почитать про субкультуру]

Я пришел к ответу на свой вопрос. Всю ночь я продолжал размышлять, почему моя сестра вдруг поцеловала меня. Но поскольку я не мог придумать ответ, то пришлось продолжать рассуждать об этом и в школе. И это единственное решение, которое я нашел. Наконец-то я нашел ответ. Теория "Юри Коконоэ - легкодоступная девка."

Я никогда не слышал о том, чтобы она встречалась с кем-либо раньше, но она такая красивая девушка. Конечно, она популярна! Не удивлюсь, что у нее был один, два, десять или даже двадцать парней. Может быть она просто стерва. [Переводчик на английский здесь использует фразу "pure and innocent bitch"; однако фактически имеется в виду, что она просто любить играть на чувствах парней, поэтому в данном контексте, мне кажется, уместнее перевести просто как "стерва"] Что ж, я узнал кое-что о "бэкграунде" моей сестры, чего не ожидал обнаружить. Но нет смысла волноваться, это никак не изменит мое отношение!

-"Если вам интересно, то Коконоэ занял третье место в общем зачёте. Всем следует взять с него пример...Может и не стоит, этот момент нужно получше обдумать." (Фудзиширо-сэнсэй)

Приближалась Золотая неделя, так что увеличилось количество тестов. И, честно говоря, тесты для меня – это детская игра. Ладно, просто шучу. Классно, правда?

Во всяком случае, я занял третье место в своем классе. Я не знаю, почему Фудзисиро-сэнсэй так быстро раскрыл это. Ну, сейчас уже слишком поздно что-то делать, так как результат будет опубликован в ближайшее время. Позвольте мне сказать вам, что я не очень умный человек, и я жалкий студент класса "волк-одиночка", у которого нет никаких хобби, поэтому все, что я делаю, это учусь.

[Золотая неделя - выходные+праздники идущие подряд, на Золотую неделю день рождения императора Хирохито, День Конституции (3 мая), День зелени (День основания государства, с 1985 по 2006 назывался просто Государственным праздником, 4 мая) и Праздник детей (5 мая))

-"Ещё есть силы учиться?" (Михо)

-"Не разговаривай со мной, будто всё в порядке, освежающе выглядящий эль чувачино."

Почему он разговаривает со мной так беззаботно? В чем тогда был смысл игры? Это была пустая трата времени и сил, вот что... Да, у меня нет проблем с учебой, вот и все.

-"Не насидай на меня так сильно! Я вообще занял только десятое место." (Михо)

-"Ох, так это неверояяяяятно круто." (Юки)

-"Я слышу в твоём голосе сарказм." (Михо)

-"Откуда у тебя свободное время, чтобы бездарно тратить его на меня. Лучше поработай над своими отношениями с Камиширо." (Юки)

-"...Это начинает раздражать." (Михо)

-"Я тебе диагностирую нехватку серотонина, тебе же его не хватает, не так ли? Следует есть побольше соевых и молочных продуктов." (Юки)

-"Да, я могу чем-то вам помочь, Мики-чан?" (Юки)

-"С вами двумя точно что-то не так!Я почти завалила тест..." (Мики)

-"Да забудьте вы этот тест!Почему бы нам не собраться и не повеселиться вместе на Золотой неделе?" (Сакураи)

Элизабет сказала это с подозрительной ухмылкой. Золотая неделя? Да, Золотая неделя. Нет необходимости перефразировать её. По сути, это период, когда сходятся несколько праздников. Меня обычно похищают в дом Юкики во время этих праздников. Она на самом деле плачет, если я не прихожу, поэтому ничего не могу с этим поделать. А в ее доме со мной обращались как с Урасима Таро, которого пригласили во Дворец Драконов.

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Урасима_Таро]

-"Вау, Михо, тебя пригласили. Именно это она имела в виду..." (Юки)

-"Вообще-то ты тоже приглашен." (Михо)

-"Чего?Я ботаник и одиночка. С чего бы моим одноклассникам приглашать меня?В следующий раз не говори такую ерунду." (Юки)

-"Ты тоже приглашен, Коконоэ!" (Сакураи)

-"Правда? Да ты шутишь..." (Юки)

-"А с чего ты так удивлен?Я нет тот человек, который может открыто недолюбливать других!" (Сакураи)

-"О, я понял!Если тебе всё-таки кто-то не нравится, то ты будешь его ненавидеть за спиной! Как и ожидалось от Сакураи-сан. Ахахаххаха!" (Юки)

-"Я бы не позволила себе делать такое!" (Сакураи)

-"Не волнуйся, я привык! Можешь продолжать ненавидеть меня!" (Юки)

Элизабет была шокирована, выглядело забавно, правда.Такой человек, как я, только ухудшил бы атмосферу. И сейчас я доказываю это. Всякий раз, когда я говорю о чем-то, атмосфера обычно получается такой. Да, это я, Юкито Коконоэ и меня не изменить. Не будет преувеличением сказать, что я – пыль этого класса. Мне нужен очиститель воздуха и HERA фильтр.

-"Коконоэ, ты не хочешь пойти с нами поиграть?" (Минеда)

-"Не особо, кстати, что ты имеешь в виду под словом "поиграть"?" (Юки)

-"Просто повеселиться, подумай об этом!" (Минеда)

Мики Минеда - гяру. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Гяру]. Она выглядит, говорит и подает себя, так, как обычно ведут себя гяру. Это значит, что она может быть сучкой. А раз так, то возможно она может что-то подсказать о моей сестре. Я ведь не сучка, так что у меня нет шансов понять поведение сучки. Минеда может помочь проанализировать поведение Юри.

[Не знаю, как бы это благозвучнее перевести на русский, rich bitch от die antwoord идеально подходит для описания, имхо :)]

-"Кстати, Минеда, а ты случаем не сучка?" (Юки)

-"Чт-что?Это ужасно, Коконоэ. Я не такая!" (Минеда)

-"Что, нет?Мне жаль, это было грубо. Прости." (Юки)

-"Ну, эм....Я не хочу, чтобы ты извинялся за свою прямолинейность... А в чем, собственно, дел?" (Минеда)

-"Я просто хотел задать тебе вопрос." (Юки)

-"А он может быть связан с..." (Минеда)

Её голос стал очень тихим, я слышал как Минеда с розовым лицом прошептала, "Ты хотел спросить меня, не являюсь ли я шлюхой, это ты имел в виду?"

Мне кажется, что от её лица идёт пар. Я слышал, что она что-то пробормотала, но не понял что.

-"Просто случилось такое, что моя сестра, Юри, неожиданно поцеловала меня, и я до сих пор не пойму, что это значит. Я подумал, что Минеда может рассказать мне что-нибудь полезное." (Юки)

После минуты тишины класс взорвался криками.

Что за?!Какого черта происходит!?

От лица Хираги Судзурикавы

-"Сестренка, мы должны спешить, у нас не так много времени. Ты слышишь?" (???)

-"Д-да." (Хираги)

Я не знаю, сколько раз меня отталкивала моя сестра Таори. В какой-то момент всё действительно пошло через.... Это было потому, что я предала Юкито. Не только моя сестра, но и мои родители были в ярости от меня. Юкито был хорошо знаком с моими родителями, они его очень любили. У меня есть младшая сестра по имени Таори. Мой папа очень хотел иметь сына, и для него Юкито был как сын. Мой папа часто играл с ним в догонялки. Тогда они были как отец и сын, они всегда играли вместе.

Вся семья знала, что мне нравится Юкито. Думаю, именно поэтому они не могли простить мое предательство. Все это превратило мою жизнь в адскую пытку. Это первый раз, когда мои родители были так злы на меня, но это было даже необходимо для меня. Мне нужен был кто-то, кто бы сердился на меня.

-"Братик стал самым обсуждаемым человеком даже среди моих одноклассников. Они говорят, что он невероятный первогодка." (Таори)

-"Конечно ты хочешь поговорить о Юкито." (Хираги)

Таори на два года младше меня и учится в восьмом классе. Она планирует поступить в то же учебное заведение, что и я. Юкито, вероятно, единственный студент первого курса, который достаточно опасен, чтобы быть известным даже Таори. Прошло всего около месяца с тех пор, как мы поступили сюда, но его имя, Юкито Коконоэ, уже хорошо известно. Были даже люди, которые приходили в наш класс, чтобы увидеть его.

-"Сестренка, а ты правда ничем с ним не занималась, м?" (Таори)

-"Ни в коем случае!Ни при каких обстоятельства!" (Хираги)

-"Если ты лжешь, то тебе несдобровать. Твоё предательство братика действительно отвратительно, но ведь и это ещё не всё. Ты ведь предала в первую очередь себя, к тому же предложила свое сердце и тело такому грязному человеку." (Таори)

-"Я знаю всё это лучше, чем кто-либо другой!" (Хираги)

-"Ты сделала больно братику, и из-за тебя он больше не приходит к нам в гости. Я хотела бы, чтобы он учил меня, но теперь он изменился. Я чувствую, что он отдалился от меня гораздо больше, чем раньше. Если так будет и дальше, то скоро я его не узнаю, он станет просто незнакомцем." (Таори)

-"Я бы очень хотела снова стать ему другом, как в детстве, Таори...." (Хираги)

Вокруг Юкито было много шума. Он сказал, что Юри поцеловала его.

Проглотив все, Юри-сан начала двигаться. В тот день в комнате студенческого совета я услышала кучу вещей про Юки, о которых и не догадывалась. Я думала только о себе. Я не знала, что происходит с Юкито, и даже не пыталась это выяснить.

Не только я виновата в том, что Юкито стал таким. И всё же это не оправдание для меня. Я не чувствую себя лучше. Даже наоборот, вся эта ситуация заставила меня чувствовать себя более виновной за то, что причинила ему боль. Я думала, что больше не буду сожалеть. Сейчас я страдаю больше, чем когда-либо. Я одна из тех, кто был соучастником. Я была одной из тех, кто причинил ему боль.

Что бы ни случилось, если я не увижусь и не поговорю с ним, то никогда не смогу двигаться вперед. Я хочу сказать ему, даже если он ненавидит или отвергает меня. Что я его не предавала. Я никому не отдавала ни сердце, ни тело.

Я тихо шепчу себе. Я перестану убегать. Всегда боялась, что он будет ненавидеть меня, но теперь я перестану использовать это как предлог, чтобы продолжать избегать его.

-"Давай будем честны, Хираги Судзурикава. Подруге детства суждено стать проигравшей героиней. Но даже так, я все равно-" (Хираги)

Очень сильно люблю его.

И это чувство не покидает меня.

От лица Юкито

-"Давно я здесь не был." (Юки)

Я подошел к дому Хираги Судзурикавы. Она умоляла меня в школе прийти к ней домой. Это был первый раз, когда я увидел ее в таком отчаянии. Как член клуба уходящих домой, мое время после школы бесплатное. Мне всё равно нечем заняться. Мы раньше много играли вместе и часто приходили к ней домой. Мы жили неподалеку до того, как переехали в нашу нынешнюю квартиру, поэтому у нас были тесные отношения друг с другом, мы были как семья. Сейчас это просто приятное воспоминание.

Я позвонил в дверь. Не ее мать или Таори открыли дверь, а Хираги. Выражение ее лица было каким-то мрачным. Слишком мрачным. Она, казалось, была не в лучшем состоянии.

-"Похоже ты не очень хорошо себя чувствуешь, может мне прийти в другой раз?" (Юки)

-"Прости, я в порядке. Не беспокойся." (Хираги)

Судзурикава привела меня в ее комнату. Сколько времени прошло с тех пор, как я был в этой комнате в последний раз? Сажусь на подушку, которую она приготовила для меня.

-"Сколько времени прошло с тех пор, как я последний раз был в этой комнате?" (Юки)

-"Около трех лет." (Хираги)

-"Не так уж и давно, хах. Где твои родители?" (Юки)

-"Обычно дома, но сегодня они позволили мне справиться со всем." (Хираги)

-"?" (Юки)

"Что?" - это был тот вопрос, который я хотел задать, однако уверен, что у Судзурикавы была причина позвать меня сюда. Я просто ждал пока она не расскажет. Мои мысли редко были такими упорядоченными. Для меня это было крайне редким явлением. На меня нахлынула ностальгия, возможно поэтому я почувствовал себя более уступчивым.

-"Спасибо, что пришел." (Хираги)

-"Ты ведь просила. Так и что ты хотела?" (Юки)

-"Есть кое-что, что я хочу тебе сказать глядя в глаза." (Хираги)

Как будто она приняла решение, Судзурикава начала снимать одежду по частям. Прежде чем я успел ее остановить, она потянулась к нижнему белью и разделась до гола. Не было времени, чтобы остановить ее. Все, что я мог сделать - это смотреть в шоке. Но я мог сказать, что её тело дрожало.

-"Ты с ума сошла?" (Юки)

Совершенно нелепые слова вылетают из моих уст. Вообще-то сумасшедший здесь я. Полностью сломленный человек. Возможно, то, что я только что сказал, было неправильным. Я не уверен в чем проблема, но что-то в моем уме говорит мне, что я определенно налажал. Передо мной была обнаженная девушка, но слова, которые из меня вылетели не были ни капли сексуальными. Но что я должен сказать?!

-"Нет, сошла с ума я несколько лет назад, но теперь вернулась в норму." (Хираги)

-"О чем ты говоришь" (Юки)

-"Я всегда сожалела о том дне...С того момента я плакала кажду ночь и засыпала только от усталости. Моя сестра разочаровалась во мне, семья злилась, а тебе я причинила боль. Всё это было моей ошибкой" (Хираги)

-"Я не понимаю, что ты сделала не так? Это не моё дело. Мы с тобой и не контактировали с того дня." (Юки)

-"Нет, тот день был моей ошибкой! Всё случившееся потом - моя ошибка! Я не могла честно признать свои чувства, пыталась понять, что чувствуешь ты, ничего тебе не говоря. Это было очень глупо." (Хираги)

Что она говорит? Бессвязные слова. Я знал, каждое слово отдельно, но не мог понять ни капли того, что они означают в предложении. Несмотря на мою внешность, я хорошо владею английским языком. Мои результаты тестов на английском и японском языках были выше 95. Тот факт, что я не мог понять, что она говорит, означал, что это выше уровня студента.

Однако глаза Судзурикавы не были сумасшедшими. В этом была решающая разница между мной и ней. Ее глубокие обсидиановые глаза смотрели прямо на меня.

-"Юкито, я никогда не любила и не занималась сексом с семпаем." (Хираги)

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

http://tl.rulate.ru/book/58077/1848797